

Information to give the hospital doctor: 給醫院醫生資料

- My Primary Care Provider is 我的家庭醫生是
Dr. _____ 醫生或 or _____ Nurse Practitioner 醫護師
Clinic 診所名稱: _____
Phone 電話號碼: _____

- I have a list of my medical problems
有關我的醫療健康問題
- What are the active problems? 什麼是主要問題?
 - How are they treated? 如何治療?
 - What are the risks and benefits of treatment?
治療方法所牽涉的風險和好處?
 - What is the expected course for this problem?
治療期間有什麼須知?

- I have a list of my medication or Mediset
我的藥物名單或藥盒
- What medication is being started? 有什麼新藥?
 - What serious side effects should I monitor?
有什麼嚴重的副作用我須要注意?
 - What medication do I need to stop taking?
有什麼藥物須要停止服用?
 - What medication doses have been changed?
有什麼藥物的藥量已改變?
 - Do I need to monitor any lab tests?
有什麼化驗測試要注意?

- I have a copy of my Advanced Healthcare Directive and POLST 我已有一份
填妥的醫療事前委任書 (Advanced Healthcare Directive) 和維持生命治療醫
囑 (Physician Orders Life-Sustaining Treatment aka POLST)

In case of emergency, please call: 如在緊急情況, 請致電:

Name姓名: _____

Phone number with area code 連地區電話號碼: _____

Preferred Language(s) 可說語言: _____

- My questions 我的問題是:

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

In the hospital and ER, you should know: 如在醫院或急症室, 你要知道

Hospital 醫院:

Hospital main phone number 醫院總機電話號碼:

Nursing station phone number 護理站:

Room number 房號:

Social worker 社工:

Case manager 個案經理:

Attending physician 主診醫生:

- Discharge Instructions were given to me 已收到出院須知事項表
- My next follow-up appointment is with 下一次覆診是
- (Which Doctor 醫生) _____
 - (when 日期/時間) _____
 - (where 地點) _____
- Do I have any test results that are still pending?
我是否有化驗報告結果未出?

Things to bring back home from hospital: 需要由醫院帶回家的物件:

- Dentures 假牙
- Glasses 眼鏡
- Hearing aids 助聽器
- Clothes 衣物
- Cane/Walker 拐杖/手推助行車
- Shoes 鞋
- Valuables: watch, keys, wallet 貴重物品, 如手表、鎖匙、銀包